

COMUNICÂT PE STAMPE *COMUNICATO STAMPA*

Presentazione dei libri “Corsi di grafie furlane” *Presentazione del libro “Corsi di grafie furlane”*



Sabide ai 16 di Mai, aes 18.00 li de Libreria Friuli in via dei Rizzani 1/3 a **Udin** si presenterà il libri *Corsi di Grafie Furlane*, curât di Sandri Carrozzo.

A presentaran, in plui dal autôr, **Adrian Cescje** e **Maria Carminati**, esperts di didattiche e di planificazion linguistiche.

Il libri al è un manuâl di une novantine di pagjinis cu la formulazion clare e sintetiche des regulis di grafie uficiâl de lenghe furlane: ogni paragraf si vierç cuntune leture li che e je metude in evidence une regule, po dopo e ven la formulazion, infîn a son exercizis specifics, in gjenar formâts di un secont test che al à argoment coordenât cun chel de leture, li che a son zontâts di pueste erôrs che il student al à di corezi, o ben a son vueits di jemplâ o a puedin jessi tescj detâts: i detâts a son un exercizi simpri une vore util e, in chest câs, cui che al studie di bessôl al pues scoltâ e scrivi daûr dal CD audio che al va insieme cul

Sabato 16 maggio, alle 18.00 presso la **Libreria Friuli** in via dei Rizzani 1/3 a **Udine** si presenterà il libro *Corsi di Grafie Furlane*, curato da Sandri (Alessandro) Carrozzo.

Interverranno alla presentazione, oltre all'autore, **Adriano Ceschia** e **Maria Carminati**, esperti di didattica e di pianificazione linguistica.

Il libro è un manuale di una novantina di pagine con la formulazione chiara e sintetica delle regole di grafia ufficiale della lingua friulana: ogni paragrafo comincia con una lettura in cui è messa in evidenza una regola, segue la formulazione, infine ci sono esercizi specifici, in genere costituiti da un secondo testo coordinato per argomento con la prima lettura, in cui sono stati aggiunti appositamente errori che lo studente dovrà correggere, vuoti oppure l'esercizio potrà essere un dettato: quest'ultimo tipo di esercizio è sempre assai utile e, in tal caso, chi studia da solo potrà ascoltare e scrivere avvalendosi del CD audio accluso al libro. In

libri. Ae fin dal manuâl a son ancje dutis lis soluzions dai exercizis.

Il cors al è prontât par cui che al à za une buine paronance de lenghe furlane fevelade e che al pues vê ancje une prime infarinadure des normis di base de grafie uficiâl, ma che al vûl imparâ a scrivi cun plui sigurece e imparâ ben lis regulis.

Il sisteme didatic doprât in chest manuâl al è stât sperimentât in maniere fisse tai ultins trê agns, in tancj cors tignûts de SERLING, la cooperative di servizis linguistics pe lenghe furlane che e je editore dai libri e ancje dal *DOF, Dizionari Ortografic Furlan-Talian/Talian-Furlan*.

Il *Cors di Grafie Furlane*, publicât cence domandâ nissun finanziament public, al à un presit di cuvierte di € 14,00, si pues comprâ tes librariis o li de Serling, mandant un messaç a coop@serling.org o clamant il numar 0432 64 91 31.

La **Serling** e je une cooperative fondade dal 2001 di une dozene di zovins cu la finalitât statutarie di dâ servizis linguistics professionâi in lenghe furlane e di miorâ lis cundizions di lavôr in chest cjamp di ativitâts. Cumò e da lavôr fis a cinc dependents e a diviers colaboradôrs, cence domandâ finanziaments publics. E da o e à dât il so contribût pes iniziativais dai ents publics e privâts plui impegnâts te tutele de lenghe furlane (regjon, provinciis, comuns, universitât, scuclis, aziendis sanitariis, editôrs e v.i.) e pe realizazion e pal disvilup dai plui impuartants progjets fats pal furlan tai ultins agns (prin tra ducj il *Grant Dizionari Bilengâl Talian-Furlan* dal Centri Friûl Lenghe 2000). Tal 2008 e à tacât a fâ ancje ativitât editoriâl direte publicant il *DOF, Dizionari Ortografic Furlan-Talian/Talian-Furlan*, in colaborazion cun Informazione Friulana soc. coop..

Sandri Carrozzo (Udin 1975) al è president de Serling soc. coop., studiôs de lenghe furlane e tradutôr, al à publicât diviers articui

conclusiones a disposizione tutte le soluzioni degli esercizi.

Il corso è predisposto per coloro che posseggano già una buona padronanza della lingua friulana parlata e che eventualmente abbiano una prima infarinatura delle norme di base della grafia ufficiale, ma che vogliono apprendere a scrivere con maggiore sicurezza e imparare accuratamente le regole.

Il sistema didattico adottato in questo manuale è stato sperimentato costantemente negli ultimi tre anni in numerosi corsi tenuti dalla SERLING, la cooperativa di servizi linguistici per la lingua friulana che è editrice del libro e anche del *DOF, Dizionari Ortografic Furlan-Talian/Talian-Furlan*.

Il *Cors di Grafie Furlane*, pubblicato senza richiedere nessun finanziamento pubblico, è in vendita ad un prezzo di copertina di € 14,00, si può acquistare nelle librerie o dalla Serling, inviando un messaggio a coop@serling.org o telefonando al numero 0432 64 91 31.

La **Serling** è una cooperativa fondata nel 2001 da una dozzina di giovani con la finalità statutaria di fornire servizi linguistici professionali in lingua friulana e di migliorare le condizioni di lavoro in tale settore. Attualmente da lavoro stabile a cinque dipendenti e a diversi collaboratori, senza richiedere finanziamenti pubblici. Dà o ha dato il suo contributo per le iniziative degli enti pubblici e privati più impegnati nella tutela della lingua friulana (regione, province, comuni, università, scuole, aziende sanitarie, editori e ecc.) e per la realizzazione e lo sviluppo dei più importanti progetti fatti per il friulano negli ultimi anni (primo fra tutti il *Grant Dizionari Bilengâl Talian-Furlan* del Centri Friûl Lenghe 2000). Nel 2008 ha cominciato anche l'attività editoriale diretta, pubblicando il *DOF, Dizionari Ortografic Furlan-Talian/Talian-Furlan* in collaborazione con Informazione Friulana soc. coop..

Alessandro (Sandri) Carrozzo (Udine 1975) è presidente della Serling soc. coop., studioso di lingua friulana e traduttore, ha pubblicato diversi

e studis. Al è autôr, tra chês altris oparis, dal *Dizionari Ilustrât* (Kappa Vu, 2006) de *Gramatiche Fonetiche Furlane* (CFL2000, 2008), dal *DOF, Dizionari Ortografic Furlan-Talian/Talian-Furlan* (Serling-Informazione Friulana, 2008).

Al à voltât par furlan i *Lirics grêcs* (Kappa Vu, 2002), e, intune cun Pierluigi Visentin, la *Odissee* di Omêr (Kappa Vu, 2006).

articoli e saggi. È autore, tra le altre opere, del *Dizionari Ilustrât* (Kappa Vu, 2006) della *Gramatiche Fonetiche Furlane* (CFL2000, 2008), del *DOF, Dizionari Ortografic Furlan-Talian/Talian-Furlan* (Serling-Informazione Friulana, 2008).

Ha tradotto in friulano i *Lirics grêcs* (Kappa Vu, 2002), e, insieme a Pierluigi Visentin, la *Odissee* di Omero (Kappa Vu, 2006).